

Zeitschrift: Rapport annuel / Suisse tourisme
Herausgeber: Suisse tourisme
Band: - (2011)

Vereinsnachrichten: Chiffres et organisation

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Chiffres et organisation.



Altinau, lac de Constance, Suisse Orientale / liechtenstein



- 48 Le Comité.
- 49 La Direction.
- 50 International Marketing Management Team (MMT).
- 50 Le Conseil suisse du tourisme.
- 52 Bilan 2011.
- 54 Compte de profits et pertes 2011.
- 56 Annexe aux comptes de l'exercice 2011.
- 57 Rapport de l'organe de révision.

Le Comité.

**Jean-François Roth**

Président, Suisse Tourisme,
président, Société de Radio Télévision
Suisse Romande (RTSR)

**Peter Vollmer**

Vice-président, Suisse Tourisme

**Isabelle Aubert**

Directrice générale du Site EPFL,
Ecole Polytechnique
Fédérale de Lausanne (EPFL)

**Paul Blumenthal**

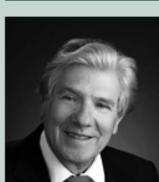
Propriétaire, Blumenthal Consulting GmbH,
siège dans plusieurs conseils d'administration

**Guglielmo L. Brentel**

Président, hotelleriesuisse, hôtelier

**Jean-Michel Cina**

Chef du Département de l'économie, de
l'énergie et du territoire, canton du Valais

**Peter Keller, Professeur honoraire**

Ecole des hautes études commerciales
(HEC), Université de Lausanne

**Paul Kurrus**

Public Affairs,
Swiss International Air Lines Ltd.

**Catherine Mühlmann**

Copropriétaire Andmann Media
Holding GmbH,
entrepreneur pour les médias et membre
du Conseil d'administration

**Casimir Platzer**

Président, GastroBern,
délégué, GastroSuisse,
vice-président, International
Hotel & Restaurant Association

**Marco Solari**

Président, Ticino Turismo,
président, Festival international du film
Locarno

**Urs W. Studer**

Maire de Lucerne

**Hansjörg Trachsel**

Conseiller d'Etat (GR), chef du Département
de l'économie et des affaires sociales,
canton des Grisons

La Direction.



Jürg Schmid

Directeur



Rafael Enzler

Productions marketing, gestion des marques & partenariats stratégiques



Urs Eberhard

Vice-directeur,
responsable marchés & meetings



Marc Isenring

Services financiers, controlling, ressources humaines, infrastructures & informatique



Michel Ferla

Vice-directeur,
directeur Europe de l'Ouest



Martin Nydegger

Business Development



Daniela Bär

Médias internationaux &
communication d'entreprise



Thomas Winkler

Management Portail & E-marketing



Nicole Diermeier

Marketing produits loisirs

International Marketing Management Team.

Le MMT garantit l'intégration des marchés et des secteurs importants dans la planification stratégique du marketing touristique mondial.

Simon Bosshart

Directeur Asie-Pacifique

Corinne Genoud

Responsable du marché Pays-Bas

Alex Herrmann

Directeur Amériques

Jörg Krebs

Directeur IMEA (India, Middle East, Africa)

Tino Kunz

Responsable du marché Suisse

Marcelline Kuonen

Responsable du marché Royaume-Uni & Irlande

Christina Marzluff

Directrice Europe centrale et de l'Est

Tiziano Pelli

Responsable du marché Italie

Federico Sommaruga

Directeur marchés d'avenir & projets spéciaux

Le Conseil suisse du tourisme.

Hans Amacker

Président-directeur général, Chemins de fer rhétiques

Isabelle Aubert

Membre du Comité de Suisse Tourisme, directrice générale du Site EPFL, Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL)

Rainer Blaser

CEO, STC Switzerland Travel Centre AG

Paul Blumenthal

Membre du Comité de Suisse Tourisme, propriétaire, Blumenthal Consulting GmbH

Guglielmo L. Brentel

Membre du Comité de Suisse Tourisme, président, hotelleriesuisse, hôtelier

Manu Broccard

Directeur, Ecole Suisse de Tourisme (EST) // HES-SO Valais

Martin Bütkofer

Directeur, Musée Suisse des Transports

Hans-Ruedi Christen

CEO, Chocolat Frey AG

Jean-Michel Cina

Membre du Comité de Suisse Tourisme, chef du Département de l'économie, de l'énergie et du territoire du canton du Valais

Robert Deillon

Directeur général, Aéroport International de Genève

Dr. David Escher

CEO, Switzerland Cheese Marketing SA

Tiziano Gagliardi

Directeur, Ticino Turismo

Fredi Gmür

CEO, Auberges de Jeunesse Suisses et président Parahôtellerie Suisse

Dr. Christoph Juen

CEO, hotelleriesuisse

Richard Kämpf

Chef du secteur Tourisme, Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO)

Peter Keller, Professeur honoraire

Membre du Comité de Suisse Tourisme, Ecole des hautes études commerciales (HEC), Université de Lausanne

Thomas E. Kern

CEO, Flughafen Zürich AG

Le Conseil suisse du tourisme.

Paul Kurrus

Membre du Comité de Suisse Tourisme,
Public Affairs, Swiss International Air Lines Ltd.

Dr. Bernhard Kuster

Directeur, GastroSuisse

Prof. Dr. Christian Laesser

Directeur Institut de gestion systémique et de gouvernance
du secteur public, Centre de recherche tourisme et transports,
Université de Saint-Gall

Pius Landolt

Délégué, Département du maire de la ville de Zürich

Sven Lareida

Head of Partnership Marketing, Swiss International Air Lines Ltd.

Simon Lehmann

CEO, Interhome AG

Mario Lütfolf

Directeur, Fédération suisse du tourisme (STV-FST)

Andreas Meyer

CEO, Chemins de fer fédéraux suisses (CFF)

Catherine Mühlmann

Membre du Comité de Suisse Tourisme,
copropriétaire Andmann Media Holding GmbH

Prof. Dr. Hansruedi Müller

Directeur, Institut de recherche sur les loisirs et le tourisme,
Université de Berne

Peter Niederhauser

CEO, Hallwag Kümmerly + Frey SA

Beat Niedermann

Responsable du secteur Tourisme, UBS AG

Casimir Platzer

Membre du Comité de Suisse Tourisme,
président, GastroBern, délégué, GastroSuisse,
vice-président, International Hotel & Restaurant Association

Jean-François Roth

Président, Suisse Tourisme,
président, Société de Radio Télévision Suisse Romande (RTSR)

Carlos Sardinha

Directeur général, Europcar AMAG Services SA

Bruno Sauter

Chef de l'Office de l'économie et du travail, canton de Zürich

Rolf Schafroth

CEO Global Travel Services Division,
Member of the Executive Board, Kuoni Travel Holding Ltd.

Patrik Schädler

Directeur a.i. Liechtenstein Tourismus

Peter Schibli

Directeur, swissinfo

Marco Solari

Membre du Comité de Suisse Tourisme, président, Ticino
Turismo, président, Festival international du film Locarno

Beni Stöckli

CEO, Stöckli Swiss Sports AG

Ueli Stückelberger

Directeur, Union des transports publics et Remontées
Mécaniques Suisses

Urs W. Studer

Membre du Comité de Suisse Tourisme, maire de Lucerne

Hansjörg Trachsel

Membre du Comité de Suisse Tourisme, conseiller d'Etat (GR),
chef du Département de l'économie et des affaires sociales du
cantons des Grisons

Martin Tritten

Responsable tourisme, beco Economie bernoise,
Direction de l'économie publique, canton de Berne

Peter Vollmer

Vice-président, Suisse Tourisme

Andreas Willich

Chef du trafic voyageurs, BLS SA

Guido Zumbühl

Directeur général, Bucherer AG

Bilan 2011.

1. Actif.		Bilan au 31.12.2011 CHF	Bilan au 31.12.2010 CHF
Actif circulant			
1.1	Liquidités		
	Caisse	58 094.01	52 256.85
	Compte postal	300 315.74	390 428.49
	Banques	14 465 493.07	9 138 167.02
	Total liquidités	14 823 902.82	9 580 852.36
1.2	Créances		
1.2.1	Créances résultant des ventes et des prestations de services	3 439 339.06	3 369 607.29
1.2.2	Autres créances à court terme		
	Prestations de garantie, avances, paiements anticipés	61 282.44	38 459.48
	Institutions publiques	505 692.53	360 227.70
	Autres	1 343 864.72	1 231 492.19
	Ducroire	-192 000.00	-188 000.00
	Total créances	5 158 178.75	4 811 786.66
1.3	Stocks et travaux en cours		
	Stocks et travaux en cours	209 148.63	336 615.38
	Total stocks et travaux en cours	209 148.63	336 615.38
1.4	Comptes de régularisation actifs		
	Comptes de régularisation actifs	705 389.58	1 109 155.31
	Total comptes de régularisation actifs	705 389.58	1 109 155.31
	Total actif circulant	20 896 619.78	15 838 409.71
Actif immobilisé			
1.5	Immobilisations financières		
	Participations	1 762 504.00	1 762 504.00
	Créances à long terme envers des tiers	345 623.84	390 784.63
	Total immobilisations financières	2 108 127.84	2 153 288.63
1.6	Immobilisations corporelles meubles		
	Mobilier, équipements, installations	313 971.24	283 028.14
	Équipement informatique	252 879.60	239 835.87
	Infrastructure foires	888 171.73	1 208 717.23
	Total immobilisations corporelles meubles	1 455 022.57	1 731 581.24
1.7	Immobilisations corporelles immeubles		
	Bâtiments d'exploitation	7 549 159.11	7 757 284.11
	Total immobilisations corporelles immeubles	7 549 159.11	7 757 284.11
	Total actif immobilisé	11 112 309.52	11 642 153.98
Total actif		32 008 929.30	27 480 563.69

Bilan 2011.

Les chiffres.

2. Passif.

	Bilan au 31.12.2011 CHF	Bilan au 31.12.2010 CHF
Fonds étrangers		
2.1 Fonds étrangers à court terme		
2.1.1 Dettes à court terme résultant des ventes et des prestations de services	6 687 789.29	5 354 794.14
2.1.2 Autres dettes à court terme		
Institutions publiques	816 660.96	583 853.31
Tiers	2 564 262.28	1 153 060.49
Institutions de prévoyance professionnelle	240 572.49	239 252.88
Total fonds étrangers à court terme	10 309 285.02	7 330 960.82
2.2 Comptes de régularisation passifs/provisions à court terme		
Comptes de régularisation passifs	1 828 127.12	1 712 041.97
Provisions pour le personnel	1 144 055.06	1 110 827.06
Provision contribution de la Confédération au programme d'impulsion 2011/12	2 260 000.00	0.00
Activités de marketing de l'exercice suivant	4 172 947.00	3 307 440.00
Total comptes de régularisation passifs/provisions à court terme	9 405 129.18	6 130 309.03
2.3 Fonds étrangers à long terme		
2.3.1 Dettes financières à long terme		
Tiers	0.00	0.00
2.3.2 Provisions à long terme		
Equipement informatique	312 100.00	312 100.00
Rénovation d'immeuble Paris	200 000.00	230 000.00
Rénovation des locaux loués/mobilier	509 900.00	509 900.00
Divers	1 962 058.04	2 557 060.46
Événements extraordinaires, destination Suisse	3 253 200.00	5 053 200.00
Indemnités de départ	833 975.37	661 556.39
2.3.3 Dettes hors exploitation		
Immeuble Paris	3 678 785.69	3 196 978.52
Total fonds étrangers à long terme	10 750 019.10	12 520 795.37
Total fonds étrangers	30 464 433.30	25 982 065.22
Fonds propres		
2.4 Capital au 1.1.2011/2010	1 498 498.47	1 458 260.82
Minoration des frais	45 997.53	40 237.65
Total fonds propres	1 544 496.00	1 498 498.47
Total passif	32 008 929.30	27 480 563.69

Compte de profits et pertes 2011.

3. Produits.

	Budget 2011 CHF	Compte 2011 CHF	Compte 2010 CHF
Produits d'exploitation			
3.1 Cotisations des membres			
Confédération suisse	48 250 000.00	48 250 000.00	47 750 000.00
Diminution de la contribution de la Confédération 2,5 %	-1 210 000.00	-1 206 200.00	0.00
Programme d'impulsion: montant contribution de la Confédération	0.00	9 740 000.00	3 500 000.00
Conseil suisse du tourisme	877 500.00	850 000.00	920 750.00
Membres (cantons, communes, organisations touristiques, milieux intéressés aux transports, entreprises, organisations)	1 501 500.00	1 522 140.00	1 498 735.00
Contributions volontaires	2 000.00	410.00	410.00
Total cotisations des membres	49 421 000.00	59 156 350.00	53 669 895.00
3.2 Produits divers	50 000.00	322 149.35	191 837.67
3.3 Produits des placements financiers	36 000.00	474 879.78	35 458.99
3.4 Prestations facturées à des tiers			
Produits de charges de personnel facturées à des tiers	1 195 000.00	1 104 708.29	1 135 709.20
Produits de charges d'exploitation facturées à des tiers	277 000.00	263 437.60	233 561.05
Total prestations facturées à des tiers	1 472 000.00	1 368 145.89	1 369 270.25
Total produits d'exploitation	50 979 000.00	61 321 525.02	55 266 461.91
Produits du marketing			
3.5 Parrainage marketing	7 996 000.00	7 985 180.34	8 614 728.90
3.6 Produits du marketing programme d'impulsion	0.00	2 105 980.01	273 606.00
3.7 Autres produits du marketing	25 000 000.00	24 383 002.84	23 094 566.93
Total produits du marketing	32 996 000.00	34 474 163.19	31 982 901.83
Produits extraordinaires et hors exploitation			
3.8 Produits extraordinaires et hors exploitation	0.00	0.00	36 594.25
3.9 Produits immobilisations financières	0.00	0.00	1 722 700.00
3.10 Produits d'immeuble hors exploitation	1 349 000.00	1 311 766.94	1 572 285.00
Total produits extraordinaires et hors exploitation	1 349 000.00	1 311 766.94	3 331 579.25
3.11 Majoration des frais/fonds	1 400 000.00	0.00	0.00
Total produits	86 724 000.00	97 107 455.15	90 580 942.99

Compte de profits et pertes 2011.

4. Charges.

		Budget 2011 CHF	Compte 2011 CHF	Compte 2010 CHF
Charges de marketing				
4.1	Charges découlant du marketing	55 864 000.00	55 230 449.72	57 348 156.96
4.2	Charges marketing programme d'impulsion	0.00	11 845 980.01	3 155 634.37
	Total charges découlant du marketing	55 864 000.00	67 076 429.73	60 503 791.33
4.3	Charges de personnel de marketing			
	Salaires	18 235 000.00	17 830 221.98	17 412 867.96
	Charges sociales	3 539 000.00	3 387 057.88	3 358 146.42
	Total charges de personnel de marketing	21 774 000.00	21 217 279.86	20 771 014.38
	Total charges de marketing	77 638 000.00	88 293 709.59	81 274 805.71
Charges d'exploitation				
4.4	Charges de personnel d'exploitation			
	Salaires	1 595 000.00	1 680 780.00	1 592 510.63
	Charges sociales	312 000.00	340 607.00	330 588.06
	Total charges de personnel d'exploitation	1 907 000.00	2 021 387.00	1 923 098.69
4.5	Frais accessoires du personnel			
	Formation et perfectionnement professionnels	250 000.00	215 338.48	218 279.29
	Transferts/recrutement du personnel	250 000.00	226 783.73	342 521.83
	Vacances/heures supplémentaires non compensées (adaptation)	0.00	33 228.00	3 877.00
	Frais de déplacement et de représentation	321 000.00	291 428.12	276 741.10
	Autres frais de personnel	236 000.00	226 884.76	255 746.97
	Total frais accessoires du personnel	1 057 000.00	993 663.09	1 097 166.19
4.6	Autres charges d'exploitation			
	Loyers	2 866 000.00	2 819 763.92	2 739 948.86
	Frais d'administration	1 225 000.00	1 152 273.23	1 248 129.22
	Frais généraux des organes	220 000.00	180 620.75	222 481.16
	Autres charges d'exploitation	92 000.00	100 752.43	107 671.51
	Total autres charges d'exploitation	4 403 000.00	4 253 410.33	4 318 230.75
4.7	Charges diverses, pertes sur débiteurs incl.	10 000.00	21 897.55	9 832.70
4.8	Charges financières	90 000.00	24 577.34	159 569.70
4.9	Amortissements des immobilisations corporelles			
	Matériel et logiciel	401 000.00	279 661.20	306 629.97
	Immobilier/Aménagements de bureau	144 000.00	211 288.04	191 163.92
	Total amortissements des immobilisations corporelles	545 000.00	490 949.24	497 793.89
	Total charges d'exploitation	8 012 000.00	7 805 884.55	8 005 691.92
Charges extraordinaires et hors exploitation				
4.10	Charges extraordinaires et hors exploitation	0.00	0.00	879.77
4.11	Charges de l'immeuble hors exploitation	1 074 000.00	961 863.48	1 259 327.94
	Total charges extraordinaires et hors exploitation	1 074 000.00	961 863.48	1 260 207.71
4.12	Minoration des frais	0.00	45 997.53	40 237.65
	Total charges	86 724 000.00	97 107 455.15	90 580 942.99

Les chiffres.

Annexe aux comptes de l'exercice 2011.

Principes d'établissement des comptes

Suisse Tourisme, en tant que corporation de droit public, établit sa comptabilité et ses comptes selon les art. 957 ss CO ainsi que les dispositions applicables du droit des sociétés anonymes (art. 662a ss CO). Aux termes de l'art. 21 des Statuts, l'actif de la corporation répond seul des dettes de Suisse Tourisme.

Evaluation des risques SCI

Suisse Tourisme a actualisé et documenté l'évaluation des risques de l'entreprise dans le cadre du processus de gestion des risques existant. Cette évaluation englobe tous les risques susceptibles d'avoir une influence notable sur l'appréciation des comptes annuels. Les techniques de résorption des risques définies dans le cadre du processus de gestion des risques permettent de surveiller et de contrôler les risques en permanence. Les résultats de cette surveillance et de ce contrôle sont consultables dans le manuel d'administration et dans le classeur SCI (Système de Contrôle Interne).

	2011 CHF	2010 CHF
Engagements vis-à-vis d'institutions de prévoyance		
Engagements à court terme auprès d'institutions de prévoyance en Suisse et à l'étranger	241 000	239 000
Valeur d'assurance-incendie des immobilisations corporelles		
Mobilier	2 200 000	2 200 000
Entrepôt Mailinghouse/stands de foires	3 600 000	3 600 000
Equipement informatique	749 000	749 000
Immobilier (immeuble de Paris)	p.M.	p.M.
Actifs gagés pour engagements propres		
UBS – plafond de crédit (compte courant)	2 000 000	500 000
CS – plafond de crédit (compte courant)	2 000 000	2 000 000
ZKB – plafond de crédit (compte courant)	0	2 000 000
Amortissements des immobilisations		
Les amortissements des infrastructures, des activités de représentation (stands de foires et «boule à neige»), des serveurs web et Mailinghouse figurent sous «Charges découlant du marketing»	369 860	465 574
Participations		
STC Switzerland Travel Centre AG, Zürich/Londres	5 250 000	5 250 000
Capital social	33 %	33 %
Participation ST		
Swiss Travel System AG, Zürich	300 000	300 000
Capital social	10 %	10 %
Participation ST		
Créances/engagements à l'égard de STC Switzerland Travel Centre AG		
Le bilan contient des avoirs/engagements aux positions suivantes:		
1.2.1 Créesances	0	30 830
2.1.1 Dettes	48 864	54 780
Compte immeuble de Paris		
Produit immobilier	1 311 767	1 572 285
Charges immobilières	961 863	1 259 328
dont amortissement immeuble	208 000	208 000
Résultat immobilier	349 904	312 957
Engagements de leasing		
Montant total des engagements de leasing	32 229	33 446
Dissolution de réserves latentes		
Dissolution nette de réserves latentes au cours de l'exercice financier	2 204 548	301 787
Opérations hors bilan		
Valeurs de rachat positives des opérations à terme sur les devises	672 158	0
Valeurs de rachat négatives des opérations à terme sur les devises	-21 716	-1 430 435
Volume de transactions	32 737 544	24 363 359
Les opérations à terme sur les devises portent sur l'assurance des charges budgétisées de l'exercice suivant en devises étrangères (EUR, USD, GBP, JPY, AED, AUD, RUB).		
Caution Tokyo		
Garantie-loyer pour 9 mois de loyer du bureau de Tokyo JPY 12 258 000	148 971	140 869

L'organe de révision.

Responsable	Membres	Membres suppléants
Stefan Gerber (jusqu'en 2011) Partenaire, expert-réviseur PricewaterhouseCoopers AG, Zürich	Daniel Anliker Partenaire, expert-réviseur PricewaterhouseCoopers AG, Zürich	Daniel Ketterer Partenaire, expert-réviseur PricewaterhouseCoopers AG, Zürich
	Patrick Balkanyi Partenaire, expert-réviseur PricewaterhouseCoopers AG, Zürich	Gerhard Siegrist Partenaire, expert-réviseur PricewaterhouseCoopers AG, Zürich

Les chiffres.

Rapport de l'organe de révision.

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Suisse Tourisme, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011.

Responsabilité du Comité

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Comité. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Comité est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (l'art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Comité.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

L'organe de révision

Daniel Anliker

Expert-réviseur, responsable

Patrick Balkanyi

Expert-réviseur, membre

Daniel Ketterer

Expert-réviseur, membre suppléant

Zürich, le 15 mars 2012